

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mamy zaś skarb ten w glinianych naczyniach aby nadmiar mocy byłby Boga a nie z nas
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mamy zaś ten skarb* w naczyniach glinianych,** aby ogrom mocy*** był od Boga, a nie z nas. ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mamy zaś skarb ten w glinianych naczyniach, aby nadmiar mocy był* Boga i nie z nas. ⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mamy zaś skarb ten w glinianych naczyniach aby nadmiar mocy byłby Boga a nie z nas

¹⁾ <x>470 6:21</x>; <x>470 13:44</x>

²⁾ <x>310 4:2</x>; <x>510 9:15</x>; <x>520 9:21</x>; <x>540 5:1</x>; <x>620 2:20</x>

³⁾ <x>530 2:4</x>; <x>560 1:19</x>; <x>560 3:7</x>; <x>580 1:29</x>

⁴⁾ W oryginale coniunctivus praesentis activi jako orzeczenie zdania zamiarowego.